



„Wozu Deutsch?“

Diskussionen zu Mehrsprachigkeit: Praktische und wissenschaftliche Perspektiven

Universität Lettlands, Fakultät für Geisteswissenschaften
Visvalža iela 4a, Riga LV-1050, 4. Etage

Donnerstag, 02.06.2022 (Raum 401)



„Mit Deutsch bist Du etwas Besonderes“:

Rollen und Chancen von Deutsch in Bildung und Beruf

Ab 13:45 **Anmeldung**

14.15 **Begrüßung**

Christian Heldt, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Lettland
Līga Lejiņa, Staatssekretärin im Ministerium für Bildung und Wissenschaft Lettlands
Prof. Dr. Indra Karapetjana, Dekanin der Fakultät für Geisteswissenschaften,
Universität Lettlands

14:30 **Einführung**

Prof. Dr. Ineta Balode, Leiterin der Germanistik, Universität Lettlands
Dr. Heiko F. Marten, Leiter des DAAD-Informationszentrums Riga

14:45 **„Mit Deutsch bist Du etwas Besonderes“: Perspektiven auf Deutsch für den Beruf**

Kurze Erfahrungsberichte von:

- Veronika Uļska, 8. Klasse & Ariadna Judina, 9. Klasse, Schülerinnen, Herder-Schule Riga
- Daniels Birmans, 12. Klasse, Schüler, 40. Mittelschule Riga
- Patrīcija Paula Gaujere (BA), Anna Judina (BA), Bernards Kudiņš (MA), Signe Viška (MA), Student/inn/en der Germanistik an der Universität Lettlands
- Rozīte Spīča, Deutsch-Baltisches Jugendwerk
- Miķelis Osis, Deutsch-Baltische Handelskammer / AHK
- Verena Eckl, Leiterin der Grundschule der Deutschen Schule Riga
- Ainars Dimants, Professor, Fakultät für Kommunikation, Stradiņš- Universität Riga
- Imants Cīrulis, Nationales Historisches Museum Lettlands
- Kristine Metzale, Client Relationship Manager, Tilde Sprachtechnologien

anschließende Diskussion

16:45 Kaffeepause

17:15 **Buchvorstellung: „Germanistik für den Beruf“**

Dr. Vaiva Zeimantienė / Prof. Dr. Eglė Kontutytė, Germanistik, Univ. Vilnius

ca. 18:00 **18 Jahre DAAD-IC Riga: Ein Rückblick**

ca. 18:15 Ende der Veranstaltung

19:30 **Empfang auf Einladung des Deutschen Botschafters in der Botschaftsresidenz (für geladene Gäste)** mit Übergabe der diesjährigen DAAD-Stipendien

Freitag, 03.06.2022 (Raum 402)



Wissenschaftliches Symposium:
Deutsch als Ergänzungssprache in europäischen Gesellschaften

- 09:00 **Einführung: Deutsch als gesellschaftliche Ergänzungssprache**
Heiko F. Marten, DAAD-Informationszentrum Riga
- 09:30 **Plenarvortrag I**
Albrecht Plewnia, Institut für Deutsche Sprache, Mannheim: An den Rändern des Deutschen. Beobachtungen zum Status deutschsprachiger Minderheiten in Europa
- 10:45 Kaffeepause
- 11:00 **Baltische Einschätzungen**
Reet Bender, Univ. Tartu: Die Position der deutschen Sprache in Estland gestern und heute
Eglė Kontutyte / Vaiva Žeimantienė, Univ. Vilnius: Deutsch als Ergänzungssprache in Litauen: Rolle, Bereiche, Profile
Alexander Mionskowski, Univ. Vilnius: Špūren – über die Präsenz des Deutschen im litauischen Alltag
Agnese Dubova, Univ. Liepāja: Projekt “Germanistik Digital” zur Förderung des ausländischen Germanistikstudiums im Online-Umfeld
Laila Niedre, Lettische Kulturakademie, Riga: Die Rolle der deutschen Sprache in der Kommunikation der lettischen Wissenschaft
- 12:45 Mittagessen
- 13:30 **Zum Vergleich: Europäische Wahrnehmungen**
Jan Čapek, Univ. Pardubice: Deutsch in Tschechien: Reiche Geschichte, bittere Gegenwart
Anta Kursiša, Univ. Stockholm: Deutsch als Ergänzungssprache? Die „Ergänzung“ macht den Unterschied!
Torsten Leuschner, Univ. Gent / Belgischer Germanisten- und Deutschlehrerverband: *Es ist kompliziert*: die Kategorie "Ergänzungssprache der Gesellschaft" aus belgischer Sicht
- 14:30 **Eine Perspektive aus Slowenien**
Alja Lipavic Oštir, Univ. Maribor: „Ehemalige Gastarbeiterfamilien“ als Vermittler zwischen Kulturen und Sprachen in Slowenien
Uršula Krevs Birk, Univ. Ljubljana: Der dynamische Status der deutschen Sprache in Slowenien im Spiegel der deutsch-slowenischen Toponyme
- 15:15 Kaffeepause
- 15:30 **Plenarvortrag II**
Katarina Tibaut, Univ. Maribor: Deutsch als „quasi“ Ergänzungssprache in Slowenien
- 16:30 **Abschlussdiskussion**
- 17:00 **Literarischer Stadtrundgang** mit Matthias Knoll
- 19:00 **Informelles Abendessen** (Andalūzijas suns, Elizabetes iela 83, Riga LV-1050)